

# Һ'әрфед К'өрдди



# Н'эрфед К'өрдү



Мъзгини  
1996

# Һ'әрфед К'өрди



Хвәндк'аред дәләл,

Әв к'әтеб жь бона ванә, йед ко бы һ'әрфед Руси заньн быхуньн у быньвисьн, ле һе һини хвәндьн у ньвисандьна зьмане К'өрди нәбунә. Бы зьмане К'өрди, чәнд һ'әрф һәнә кә нә бы зьмане Русийә. Әва к'әтеба һатийә чекьрьне, вәки әв һ'әрф бенә наскьрьне.

Әв к'әтеб жь дө п'арч'анә, п'арч'а ә'вьльн 16 дәрсьн, ле йа дьдө мәсәлә, мәт'әлок, у сәрһатинә, чәнд п'арч'ә жи жь Мьзгинийа Иса Мәсиһ'(Инциле) нә.

Әм бы дьл у щан һиви дькьн, кә һун бы дьл у әшқ быхуньн ве к'әтебе, у хвәндьна вә һеса пешда һәр'ә.

Д. Л. С. у Л. С.  
Абовийан, 1995



## Н'эрфед      К'örди

а		п	
б		п'	Бь зьмане Р'уси т'өнә
в		р	
г		р'	Бь зьмане Р'уси т'өнә
д		с	
е		т	
ә	Бь зьмане Р'уси т'өнә	т'	Бь зьмане Р'уси т'өнә
ә'	Бь зьмане Р'уси т'өнә	у	
ж		ф	
з		х	
и		һ	Бь зьмане Р'уси т'өнә
й		һ'	Бь зьмане Р'уси т'өнә
к		ч	
к'	Бь зьмане Р'уси т'өнә	ч'	Бь зьмане Р'уси т'өнә
л		щ	Бь зьмане Р'уси т'өнә
м		ш	
н		ь	Бь зьмане Р'уси т'өнә
о		q	Бь зьмане Р'уси т'өнә
ö	Бь зьмане Р'уси т'өнә	w	Бь зьмане Р'уси т'өнә

# Һ'әрфед К'өрдү -1-

---



# Дәрса 1

---

Щ

Ш

1. Ван хэбэра бьхуньн, у ьуне бьбиньн кө фьрция **Щ** у **Ш** ьэйә.

щъл

шъл

щә

шәш

щер'

шер

щаьъл

шабун

2. **Щ** йан **Ш** ?

Чь ь'эрф лазьмә, кө дайньнә щийе вала? (Мәсәлә: \_\_\_ер' ----> щер')

\_\_\_анәга

фин\_\_\_ан

\_\_\_ир

\_\_\_ьмәт

\_\_\_әш

\_\_\_әкьр

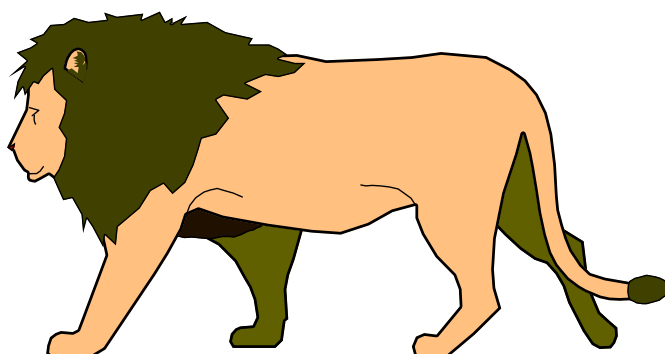
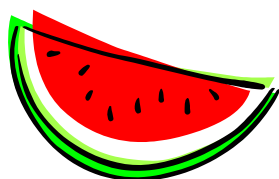
пен\_\_\_

\_\_\_агьрт

зәбә\_\_\_

\_\_\_әшьк

\_\_\_ьван



## Дәрса 2

---

**П'**

**П**

1. Ван хэбэра бьхуньн, у ьуне бьбиньн кө фьрқийа **П'** у **П** ьэйэ.

п'ир                      пир

п'адша                  пар

п'ешк'еш              пенщ

п'ошман                поз

2. **П'** йан **П** ?

Чь ь'эрф лазьмэ кө дайньнэ щийе вала?

\_\_\_оз

\_\_\_унг

\_\_\_иваз

\_\_\_эз

\_\_\_енщ

нан\_\_\_еж

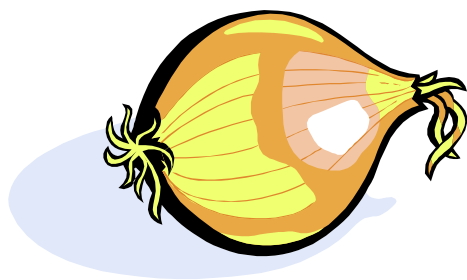
\_\_\_адша

\_\_\_эвк'этьн

\_\_\_эмбу

\_\_\_ор'ед сәри

\_\_\_ьнцар'



## Дәрса 3

---

**Т'**                      **Т**

1. Ван хәбәра бьхуньн, у ьуне бьбиньн кӧ фьрқийа **Т'** у **Т** ьәйә.

т'ащ                      тари

т'әши                      тәнг

т'улә                      тузык

т'ьжи                      тьр'шо

2. **Т'** йан **Т** ?

Чь ь'әрф лазьмә кӧ дайньнә щийе вала?

\_\_\_ ьр'шо

\_\_\_ узык

кӧр'\_\_\_ ьк

\_\_\_ ьжи

\_\_\_ ольк

р'ас\_\_\_

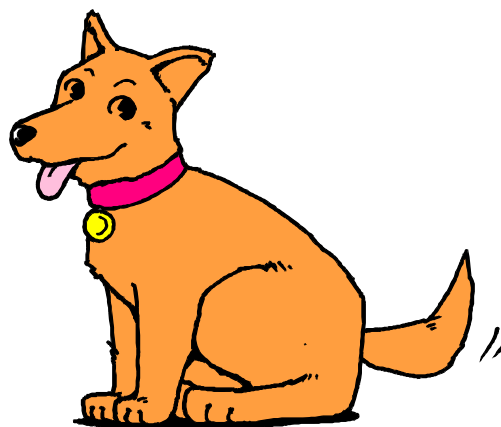
\_\_\_ әнг

\_\_\_ ьр'шбу

\_\_\_ әндур

\_\_\_ әши

\_\_\_ оз





## Дәрса 4

---

**К'**                      **К**

1. Ван хәбәра бьхуньн, у ьуне бьбиньн кө фьрқийа **К'** у **К** ьәйә.

к'әр                      кәр'

к'ози                      кон

к'өрк                      көр'

к'әрмеш                      кәвок

2. **К'** йан **К** ?

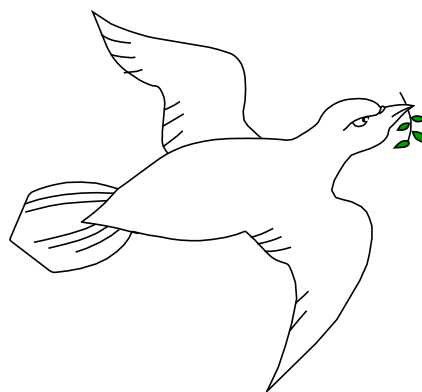
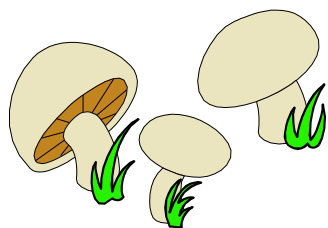
Чь ь'әрф лазьмә кө дайньнә щийе вала?

\_\_\_еран                      \_\_\_ари                      \_\_\_еләк

\_\_\_эвьр                      \_\_\_эвок                      \_\_\_өлм

толь\_\_\_                      \_\_\_әрмеш                      \_\_\_ари

\_\_\_он                      \_\_\_ози



## Дәрса 5

---

**Ч'**                      **Ч**

1. Ван хәбәра бьхуньн, у ьуне бьбиньн кӧ фьрқийа **Ч'** у **Ч** ьәйә.

ч'ьвик                      чәтън

ч'еләк                      чекьр

ч'арә                      чарп'и

ч'уч'ьк                      чун

2. **Ч'** йан **Ч** ?

Чь ь'әрф лазьмә кӧ дайньнә щийе вала?

\_\_\_ьвик

\_\_\_әрм

дь\_\_\_ьн

\_\_\_йа

\_\_\_адьр

кәв\_\_\_и

\_\_\_ок

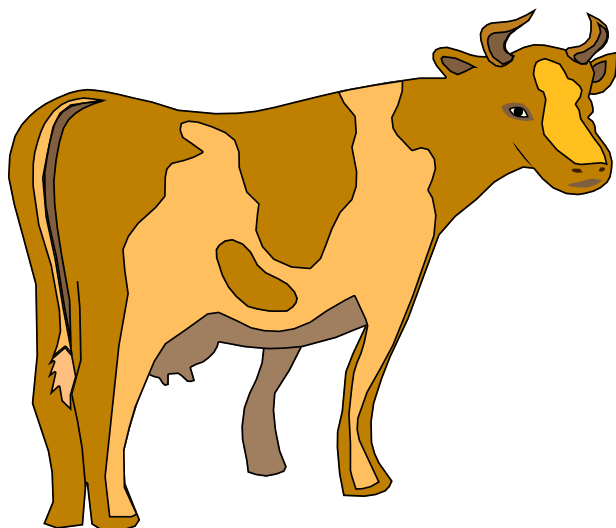
бь\_\_\_ук

\_\_\_ьр'

\_\_\_ьл

не\_\_\_ирван

\_\_\_еләк



## Дэрсa 6

Ә

е

1. Ван хэбэра бьхуньн, у ьуне бьбиньн кө фьрқийа Ә у е ьәйә.

әк'ьн

евар

зәр

зәр'

лэз

лейи

шәр'

шер

2. Ә йан е ?

Чь ь'эрф лазьмә кө дайньнә щийе вала?

л\_\_йи

к'ьт\_\_б

Г\_\_зи

л\_\_п

к'эрм\_\_ш

зэб\_\_ш

\_\_вар

wэр'д\_\_к

ь\_\_к

\_\_ре

Г\_\_ньм



## Дэрсa 7

---

э́            е

1. Ван хэбэра бьхуньн, у ьуне бьбиньн кё фьрция э́ у е ьэйэ.

э́вр                    евар

ч'э́в                    ч'елэк

дэ́ват                    дери

мэ́си                    меш

2. э́ йан е ?

Чь ь'эрф лазьмэ кё дайньнэ щийе вала?

м\_\_ш

\_\_зман

\_\_вр

м\_\_си

\_\_рэбэ

\_\_р'де

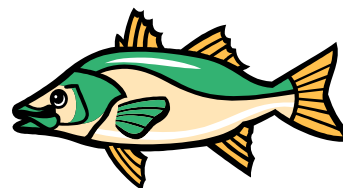
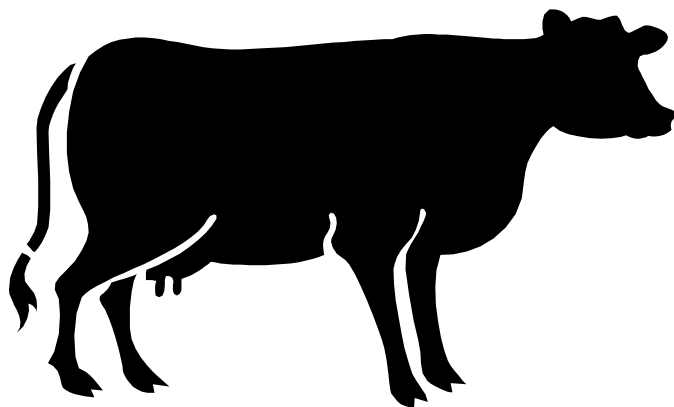
д\_\_ри

\_\_вар

сэр ч'\_\_в

д\_\_ват

т\_\_жи



## Дәрса 8

---

ö у

1. Ван хәбәра бьхуньн, у һуне бьбиньн кө фьрқийа ö у у һәйә.

көч'ьк куч'ьк

көр' к'ур

дөр' дур

тө т'ут

2. ö йан у ?

Чь һ'әрф лазьмә кө дайньнә щийе вала?

к\_\_ч'ьк

г\_\_р

к'\_\_лм

һел\_\_н

қ\_\_рбан

к'евр\_\_шк

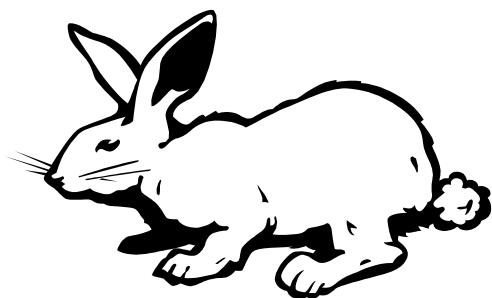
к\_\_ч'ьк

к\_\_ндьр

д\_\_ман

р'\_\_ви

һәст\_\_



## Дарса 9

---

Ö                      О

1. Ван хэбэра бьхуньн, у ьуне бьбиньн кө фьрция **Ö** у **О** ьэйэ.

көр'                      кор

дөр'                      дор

щөлэ'т                      щот

гөр                      гот

2. **Ö** йан **О** ?

Чь ь'эрф лазьмэ кө дайньнэ щийе вала?

щ\_\_т

К'\_\_рд

д\_\_шэк

к\_\_р'эк

нивр'\_\_ж

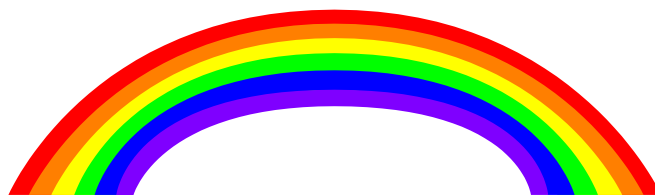
\_\_рхан

г\_\_вэнд

г\_\_шт

к'эск у с\_\_р

г\_\_рэхвари



## Дэрсa 10

---

# Һ'

# Һ

1. Ван хэбэра бьхуньн, у ьуне бьбиньн кö фьрция **Һ'** у **Һ** ьэйэ.

Һ'эвлэ

Һэвал

Һ'эфт

Һэсп

Һ'эзар

Һэбун

Һ'эким

Һек

2. **Һ'** йан **Һ** ?

Чь Һ'эрф лазьмэ кö дайньнэ щийе вала?

\_\_\_елун

\_\_\_екэр'ун

\_\_\_эзар

\_\_\_эбук

\_\_\_эким

\_\_\_ерск'этын

р'ö\_\_\_

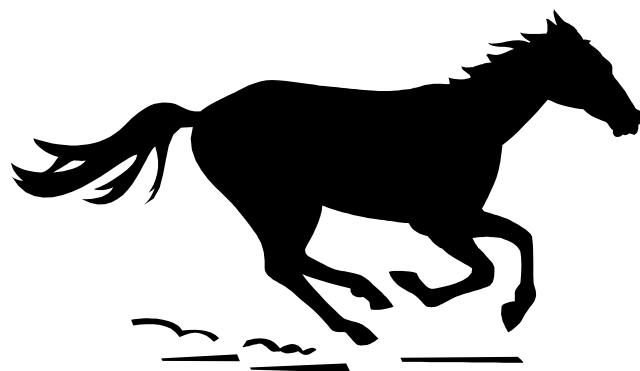
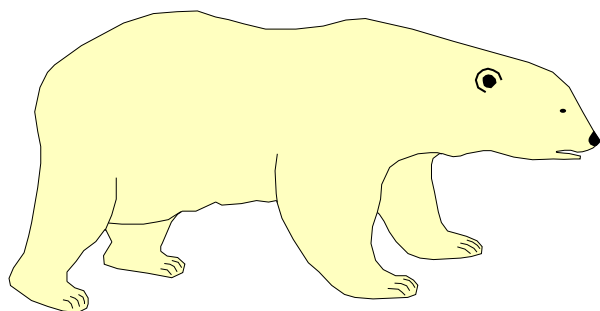
\_\_\_ьри

\_\_\_алк'эти

\_\_\_эсп

ги\_\_\_а

а



## Дәрса 11

---

# Қ

# К

1. Ван хәбәра бьхуньн, у ьуне бьбиньн кө фьрқийа **Қ** у **К** ьәйә.

қаз

кар

қәнщи

кәвьр

қьр'ш

кьрын

қум

к'ур

2. **Қ** йан **К** ?

Чь ь'эрф лазьмә кө  
дайньнә щийе вала?

\_\_\_аз

\_\_\_ари

\_\_\_ьрын

\_\_\_әнщи

\_\_\_еч'

\_\_\_эвьр

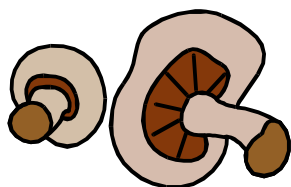
бә\_\_\_

думә\_\_\_әс

\_\_\_ар' \_\_\_ар'к

\_\_\_ант'ьр'

\_\_\_өльнг





## Дәрса 12

---

**W**

**B**

1. Ван хэбэра бьхуньн, у ьуне бьбиньн кӧ фьрқийа **W** у **B** ьэйә.

wap (wәр)

вала

wәлат

вәшартьн

wә'дә

вәбун

wана

вана

2. **W** йан **B**?

Чь ь'әрф лазьмә кӧ дайньнә щийе вала?

\_\_\_әшартьн

кә\_\_\_ьр

мәрь\_\_\_

\_\_\_әбун

щи--\_\_\_ар

\_\_\_әкьрьн

дә\_\_\_ә

дә'\_\_\_ат

кә\_\_\_ок

## Дәрса 13

---

**W**

**X**

1. Ван хэбэра бьхуньн, у һуне бьбиньн кө фьрқийа **W** у **X** һэйә.

wap

хал

wəstʲa

хьзнә

wər'dək

хэзал

wəryn

хер

2. **W** йан **X**?

Чь б'эрф лазьмә кө дайньнә щийе вала?

\_\_\_ ар

\_\_\_ элат

\_\_\_ ьзнә

\_\_\_ али

\_\_\_ эзал

дә \_\_\_ ар

\_\_\_ ушка мьн

\_\_\_ эр'дәк

дә' \_\_\_ ат

\_\_\_ элқе дьне

\_\_\_ ер



## Дэрсэ 14

---

### XW

### W

1. Ван хэбэра бьхуньн, у ьуне бьбиньн кӧ фьрцийа **XW** у **W** ьэйэ.

Хwэдe                    wарьс

xwe                      веда

xwэндьн                wэр'дэк

xwэстьн                wэ'дэ

2. **XW** йан **W**?

Чь ь'эрф лазьмэ кӧ дайньнэ щийе вала?

\_\_\_эстьн

дэ\_\_\_ар

\_\_\_арьн

\_\_\_эндьн

\_\_\_эси

вэ\_\_\_арьн

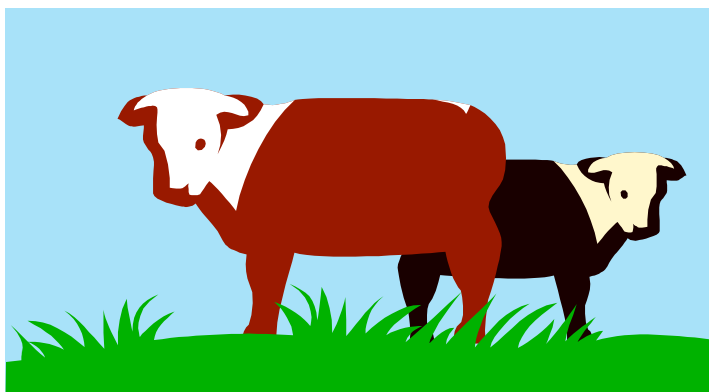
\_\_\_элат

\_\_\_энди

\_\_\_эш

\_\_\_арьс

нэ\_\_\_эши



## Дәрса 15

---

**р'**                      **р**

1. Ван хэбэра бьхуньн, у ьуне бьбиньн кӧ фьрқийа **р'** у **р** ьэйә.

гӧр'                      гӧр

кәр'                      к'әр

шәр'                      сәр

ьәр'и                      ьәр'и

2. **р'** йан **р** ?

Чь ь'әрф лазьмә кӧ дайньнә щийе вала?

\_\_\_ож

\_\_\_онайи

щина\_\_\_

ева\_\_\_

мо\_\_\_и

зе\_\_\_

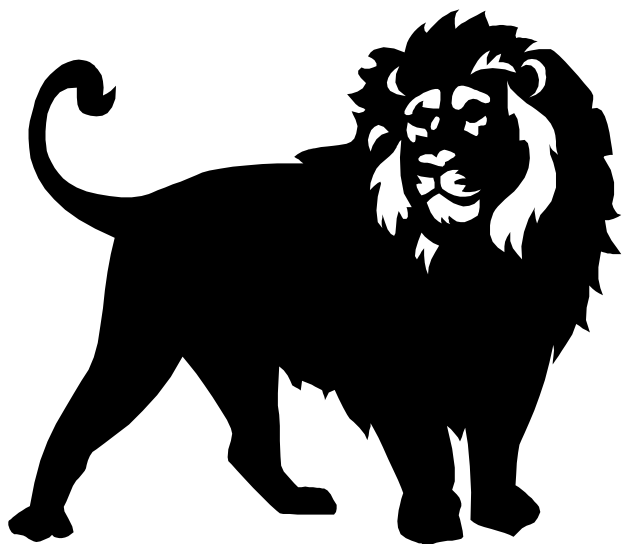
неч'и\_\_\_ван

к'ев\_\_\_ушк

зә\_\_\_

\_\_\_уви

дә\_\_\_ман



## Дэрсa 16

---

# Й И

1. Ван хэбэра бьхуньн, у ьуне бьбиньн кё фьрция **Й** у **И** ьэйэ.

йар ишар

йэкти иро

йанчийэ инсан

йэк инйе

2. **Й** йан **И** ?

Чь ь'эрф лазьмэ кё дайньнэ щийе вала?

тэ\_\_рок

мэ'с\_\_

\_\_нсан

\_\_экти

\_\_нсанти

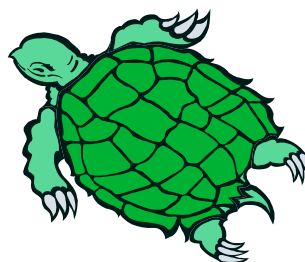
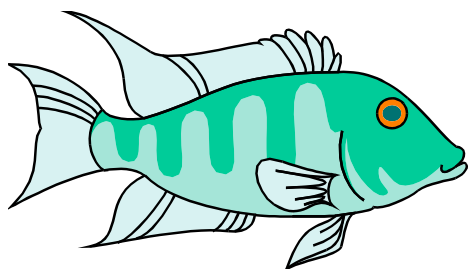
\_\_ар

\_\_ро

зэр\_\_н

\_\_нйе

р'\_\_а т'эзэ



## Хүндэна Н'эрфед К'өрдн -2-



## Мэсэлэ-мэт'элок

---

Ван мэсэлэ-мэт'элока бьхуньн. Паше чь һ'эрф йан чь хэбэр лазьмэ, дайнын щийе вала.

1. Ақьл т'ашце зер'инэ, ль сэре һэр кэси нинэ.

(Һ'эрф лазьмэ):

А\_\_ьл т'ашце зе\_\_инэ, ль сэре һэр \_\_эси нинэ.

(Хэбэр лазьмэ):

\_\_\_\_\_ т'ашце \_\_\_\_\_, ль сэре һэр \_\_\_\_\_ нинэ.

(Жь к'эрэма хвэ, ьун бьньвисьн):

\_\_\_\_\_.

2. Гава шьване пез һэбэ, пез гөрэхвари набэ.

(Һ'эрф лазьмэ):

Гава \_\_ьване \_\_ез һэбэ, пэз гөрэ\_\_вари набэ.

(Хэбэр лазьмэ):

Гава \_\_\_\_\_ пез \_\_\_\_\_ һэбэ, \_\_\_\_\_ гөрэхвари \_\_\_\_\_.

(Жь к'эрэма хвэ, ьун бьньвисьн):

\_\_\_\_\_.

3. Бъра Хwәде йар бә, ә'вд нәйар бә.

**(Һ'әрф лазьмә):**

Бъра \_\_\_\_\_әде \_\_\_\_\_ар бә, ә'вд нә\_\_\_\_\_ар бә.

**(Хәбәр лазьмә):**

Бъра \_\_\_\_\_ йар бә, \_\_\_\_\_ нәйар бә.

**(Жь к'әрәма хwә, ьун бьньвисьн):**

---



4. Р'асто р'еда, ле р'элпо к'ореда.

(Н'эрф лазьмэ):

\_\_\_\_\_ асто \_\_\_\_\_ еда, ле \_\_\_\_\_ элпо к'ореда.

(Хэбэр лазьмэ):

\_\_\_\_\_ р'еда, ле \_\_\_\_\_ к'ореда.

(Жь к'эрэма хвэ, ьун бьньвисьн):

---

5. Дэнге э'змана, нишана барана.

(Н'эрф лазьмэ):

Д\_\_\_\_\_ нге \_\_\_\_\_ змана, ни\_\_\_\_\_ ана барана.

(Хэбэр лазьмэ):

Дэнге \_\_\_\_\_, нишана \_\_\_\_\_.

(Жь к'эрэма хвэ, ьун бьньвисьн):

---

6. Һәр сәбьрәк, херәк пер'анә.

(Һ'әрф лазьмә):

Һәр \_\_\_\_\_ эбьрәк, \_\_\_\_\_ ерәк пе \_\_\_\_\_ анә.

(Хәбәр лазьмә):

Һәр \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ пер'анә.

(Жь к'эрәма хвә, ьун бьньвисьн):

---

7. Заре хвәш, бьһара дьланә.

(Һ'әрф лазьмә):

Заре \_\_\_\_\_ эш, б \_\_\_\_\_ һара дьланә.

(Хәбәр лазьмә):

Заре \_\_\_\_\_, бьһара \_\_\_\_\_.

(Жь к'эрәма хвә, ьун бьньвисьн):

---

8 Йэк, йэкэ, дөдө, к'омэкэ.

(Һ'эрф лазьмә):

\_\_\_\_\_эк, \_\_\_\_\_экэ, дөдө, \_\_\_\_\_омэкэ.

(Хәбәр лазьмә):

Йэк, \_\_\_\_\_, дөдө, \_\_\_\_\_.

(Жь к'эрәма хвә, ьун бьньвисьн):

---

9. Мэ'нийа сэргина чу гонде Мэхина.

(Һ'эрф лазьмә):

М\_\_\_\_\_нийа сэрг\_\_\_\_\_на чу г\_\_\_\_\_нде Мэ\_\_\_\_\_ина.

(Хэбәр лазьмә):

\_\_\_\_\_ сэргина \_\_\_\_\_ гонде \_\_\_\_\_.

(Жь к'эрәма хвә, ьун бьньвисьн):

---

10. Нане хвә бьһелә сьбе, шьхөле хвә нәһелә сьбе.

(Һ'эрф лазьмә):

Нане \_\_\_\_\_э бьһелә сьбе, шь\_\_\_\_\_өле \_\_\_\_\_э нәһелә сьбе.

(Хэбәр лазьмә):

Нане \_\_\_\_\_ бьһелә сьбе, \_\_\_\_\_ хвә нәһелә \_\_\_\_\_.

(Жь к'эрәма хвә, ьун бьньвисьн):

---

11. Дәүса қәнщийе қәнщи кърн, к'аре һәр мәрвайә, ле  
дәүса хьрабийе қәнщи кърн, шьхөле мере чейә.

(Һ'әрф лазьмә):

Дәүса \_\_\_\_\_әнщийе \_\_\_\_\_әнщи кърн, к'аре һәр мәрвайә,  
ле дә \_\_\_\_\_са \_\_\_\_\_ьрабийе қәнщи кърн, \_\_\_\_\_ьхөле мере \_\_\_\_\_ейә.

(Хәбәр лазьмә):

Дәүса \_\_\_\_\_ қәнщи кърн, к'аре һәр мәрвайә,  
ле \_\_\_\_\_ хьрабийе \_\_\_\_\_ кърн, \_\_\_\_\_ мере \_\_\_\_\_йә.

(Жь к'әрәма хвә, һун бьньвисьн):

---



---



## Сэрхатийед Зьмане К'орди

(Сэрхатийед жь: Щэлил у Щэлил, 1978. Зарготына К'орди. Москва: Набка.)

Һун вана бьхуньн, у паше щаба пьрса бьдьн:

### 1. Дьле Баве

Хортэк р'ожэкэ зьвьстанейэ багэр дэрк'этьбу дэрва, бэрфа бэр дери т'эмьз дькьр. Баве ви чьра гот, wэки сарэ эw нэр'э һондөр', көр' гөр'а баве нэкьр. Баве дит гөр'е накэ, чу нэбийе хwэ п'еч'экеда ани дани нав бэрфе.

Хорт дит чу көр' ьлда у гот: `Баво, тэ чь дьки? Нэ we быщэмьдэ? У көр'е хwэ бьрэ мал. Баве гот: `Лао, дьньер'и, көр'е тэйэ дьле тэ ле дышэwьтэ, нэ тэ жи көр'е мьни? Дьле мьн жи бона тэ дышэwьтэ?



1. К'ижан хэбэр ьэнэ, кө бь ь'эрфа ч дэстпедькьн?

2. К'ижан хэбэр ьэнэ, кө бь ь'эрфа х\_ дэстпедькьн?

3. Жь к'эрэма хwэ, ван хэбэред кө w\_ те дэнэ, вьра бьньвисьн:

## 2. Кэванийа Бирсар

Щарэке гөндик малэкеда дьбэ меван. Кэванийа мале шорбе тинэ датинэ бэр, ле кэвчи' бир дькэ. Меван дьньер'э кэвани сэрвахт набэ, дьбе: `Хушке, хушке, ща бы к'эрэма хwэ к'ере найни?' `Е', дьбе, ` меване э'зиз, те к'ер чь быки?' Дьбе: `Эзе гөне хwэ жекьм, быкьмэ кэвч'и шорбе пе быхwьм.



1. К'ижан хэбэр ьэнэ, кө бы ь'эрфа к' дэстпедькьн?
2. К'ижан хэбэр ьэнэ, кө бы ь'эрфа к\_ дэстпедькьн?
3. К'ижан хэбэр ьэнэ, кө бы ь'эрфа э' дэстпедькьн?

### 3. Эз Нэ Жь Ви Гөндимэ

Шэвэки мэрвэки р'еви гөндэкир'а дэрбаз дьбэ, дьньер'э дө мэрвэ кемацыл к'учеда сэкьнинэ ль ьиве дьньер'ын у qar'э-qar'a wanэ. Йэк дьбежэ: `Нивэ! Йе дьне дьбежэ: `Р'ойэ! У ль ьэв дьхьн. Ч'э'в р'еви дьк'эвьн, дьсэкьньн у дьбежьн: `Эw мерька нэ динэ, эме жь ви пьрс кьн.' У йэк пьрс дькэ: `Бьра, эм к'этьнэ ь'ощэте, эз дьбежьм: ``Эв ьивэ," эw жи дьбежэ: ``На, р'ойэ." Тө гэрэ бежи чийэ? Р'еви дьфькьрэ, бежэ р'ойэ, эве дин we ль ви хэ, бежэ ьивэ, йе дьне we лехэ. Дьфькьрэ, дьфькьрэ у дьбежэ: `Гэли бьра, р'аст бежьм, эз нэ жь ви гөндимэ, ньзаньм.' Гэрдө дин жи кэр' дьбьн у дьбежьне: `Дэ wэки өсанэ р'ийа хwэда ьэр'э, тө жь мэ динтьри.'



1. К'ижан хэбэр ьэнэ, кө бь ь'эрфа й дэстпедькьн?
2. К'ижан хэбэр ьэнэ, кө бь ь'эрфа q\_\_ дэстпедькьн?
3. К'ижан хэбэр ьэнэ, кө бь ь'эрфа ь\_\_ дэстпедькьн?



## Чэнд Хэбэра жь Мьзгинийа Иса Мэсиь' Ль Гора Мэтта

---

### 1. Мэтта 7:12

(Жь к'эрэма хвэ, ве бьхуньн):

Һэр чь кө һун дьхвазьн мэрв вэр'а бькьн, һун жи өса ванар'а бькьн.

(Һ'эрф лазьмэ):

Һэр чь кө \_\_\_\_\_ун дь \_\_\_\_\_азьн мэрв вэр'а бькьн, \_\_\_\_\_ун жи \_\_\_\_\_са  
\_\_\_\_\_анар'а бькьн.

(Хэбэр лазьмэ):

Һэр чь кө \_\_\_\_\_ дьхвазьн мэрв \_\_\_\_\_ бькьн, \_\_\_\_\_ жи өса  
ванар'а \_\_\_\_\_.

(Жь к'эрэма хвэ, һун бьньвисьн):

---



---

## 2. Мәтта 19:30

(Жь к'эрэма хвә, ве бьхуньн):

Ле гәләкед пеш we бьбьнә паш у йед паш we бьбьнә пеш.

(Һ'әрф лазьмә):

Ле гәләкед \_\_\_\_\_еш we бьбьнә \_\_\_\_\_аш у йед \_\_\_\_\_аш we бьбьнә \_\_\_\_\_еш.

(Хәбәр лазьмә):

Ле \_\_\_\_\_пеш we бьбьнә \_\_\_\_\_ у йед паш \_\_\_\_\_ бьбьнә \_\_\_\_\_

.

(Жь к'эрэма хвә, ьун бьньвисьн):

---

### 3. Мәтта 10:26-30

(Жь к'эрәма хвә, ве бьхуньн):

Нәтьрсын жь әвед кә лаш дькөжьн, ле нькарьн, р'өһ' бькөжьн. Ле һун жь ви  
 бьтьрсын, йе кә дькарә, р'өһ' у лаш щә'ньмеда онда кә. Нә дө ч'вик бь поләки  
 тенә фьротане? Ле йәк жи жь ван бейи ә'мьре Баве вә нак'әвә әрде. Өса жи  
 п'ор'ед сәре вә жьмартинә. Иди нәтьрсын, чьмки һун жь гәләк ч'вика четър  
 ьн.

(Һ'әрф лазьмә):

Нәтьрсын жь әвед кә ла \_\_\_\_\_ дькөжьн, ле нькарьн, \_\_\_\_\_ өһ' бькөжьн. Ле һун  
 жь ви бьтьрсын, йе кә дькарә, \_\_\_\_\_ өһ' у лаш \_\_\_\_\_ ә'ньмеда онда кә. Нә дө  
 \_\_\_\_\_ ьвик бь поләки тенә фьротане? Ле \_\_\_\_\_ әк жи жь ван бейи  
 \_\_\_\_\_ мьре Баве вә нак'әвә \_\_\_\_\_ рде. Өса жи \_\_\_\_\_ ор'ед сәре вә жьмартинә.  
 Иди нәтьрсын, чьмки \_\_\_\_\_ ун жь гәләк \_\_\_\_\_ ьвика \_\_\_\_\_ етьр ьн.

**(Хэбэр лагымэ):**

Нэтърсын жь әвед кӧ \_\_\_\_\_ дькӧжын, ле нькарын, \_\_\_\_\_ бькӧжын.

Ле ьун жь ви бьтърсын, ье кӧ дькаре, \_\_\_\_\_ у лаш \_\_\_\_\_ онда

кә. Нә дӧ \_\_\_\_\_ бь поләки тенә фьротане? Ле йәк жи жь ван бе

ә'мьре \_\_\_\_\_ вә нак'әвә \_\_\_\_\_. Ӗса жи п'оред сәре вә жьмартинә.

Иди нэтърсын, чьмки \_\_\_\_\_ жь гәләк \_\_\_\_\_ четьрын.

**(Жь к'әрәма хвә, ьун бьньвисьн):**

---

---

---

#### 4. Мәтта 13: 44

**(Жь к'эрәма хвә, ве бьхуньн):**

П'адшатийа Әзмана мина хьзна әрдеда вәшарти йә. Мәрвәк we дьбинә, вәдышерә, шабуна дьчә һ'әму һәбука хвә дьфрошә у ви әрди дьк'р'ә.

**(Һ'әрф лазьмә):**

П'адшатийа Әзмана мина \_\_\_\_\_ ьзна әрдеда \_\_\_\_\_ әшарти йә. Мәрвәк \_\_\_\_\_ е дьбинә, вәдь \_\_\_\_\_ ерә, \_\_\_\_\_ абуна дьчә һ'әму \_\_\_\_\_ әбука хвә дьфрошә у ви әрди дьк'р'ә.

**(Хәбәр лазьмә):**

П'адшатийа \_\_\_\_\_ мина хьзна әрдеда вәшарти йә. \_\_\_\_\_ we дьбинә, вәдышерә, \_\_\_\_\_ дьчә һ'әму \_\_\_\_\_ хвә дьфрошә у ви әрди дьк'р'ә.

**(Жь к'эрәма хвә, һун бьньвисьн);**

---



---

## 5. Мэтта 13: 45-46

(Жь к'эрэма хвэ, ве бьхуньн):

Диса П'адшатийа Э'змана мина мэрвэки к'ьр'ин-фьротк'арэ, кө дөр'ед р'ьнд дьгэр'э. Гава дөр'эки п'ьр' бьна дьбинэ, дьчэ к'эму к'эбука хвэ дьфрошэ у ви дөр'и дьк'ьр'э.

(Н'эрф лазьмэ):

Диса \_\_\_\_ адшатийа Э'змана мина мэрвэки к'ьр'ин-фьротк'арэ, кө дөр'ед \_\_\_\_ьнд дьгэр'э. Гава д\_\_\_\_р'эки п'ьр' бьна дьбинэ, дь\_\_\_\_э к'эму к'эбука хвэ дьфрошэ у \_\_\_\_и дөр'и дьк'ьр'э.

(Хэбэр лазьмэ):

Диса \_\_\_\_\_ Э'змана мина мэрвэки \_\_\_\_\_-фьротк'арэ, кө \_\_\_\_\_ р'ьнд дьгэр'э. Гава \_\_\_\_\_ п'ьр' бьна дьбинэ, дьчэ к'эму \_\_\_\_\_ хвэ дьфрошэ у ви \_\_\_\_\_ дьк'ьр'э.

(Жь к'эрэма хвэ, кун бьньвисьн):

---



---



---

## 6. Мәтта 7:9-11

(Жь к'эрэма хвә, ве бьхуньн):

Жь вә к'ижан ә әв мәрв, вәки көр'е ви нан же бьхвәзә у дәвса нан кәвр  
 бьде? Йан жи вәки мә'си бьхвәзә, дәвса мә'си мәр бьде? Ёун кө хьраб ьн,  
 заньн тыштед қәнц бьднә зар'окед хвә, ле Баве вәйи ә'змана ве чьқас  
 тыштед қәнц бьдә әвед кө жь ви дьхвәзын.

(Ғ'әрф ләзмә):

Жь \_\_\_\_\_ ә к'ижанә әв мәрв, вәки көр'е ви нан же бь \_\_\_\_\_ азә у дәвса нан  
 \_\_\_\_\_ әвр бьде? Йан жи вәки м \_\_\_\_\_ си бьхвәзә, дәвса мә'си мәр бьде?  
 Ёун кө \_\_\_\_\_ ьраб ьн, заньн \_\_\_\_\_ ьштед қәнц бьднә зар'окед \_\_\_\_\_ ә, ле  
 Баве вәйи \_\_\_\_\_ змана ве \_\_\_\_\_ ьқас тыштед \_\_\_\_\_ әнц бьдә әвед кө  
 жь ви дьхвәзын.

(Хәбәр ләзмә):

Жь вә \_\_\_\_\_ әв мәрв, вәки \_\_\_\_\_ ви нан же  
 бьхвәзә у дәвса нан \_\_\_\_\_ бьде? Йан жи вәки \_\_\_\_\_  
 бьхвәзә, дәвса мә'си мәр бьде? Ёун кө \_\_\_\_\_, заньн тыштед  
 \_\_\_\_\_ бьднә зар'окед хвә, ле Баве вәйи \_\_\_\_\_ ве  
 чьқас тыштед қәнц бьдә әвед кө жь ви \_\_\_\_\_.

(Жь к'эрэма хвэ, ьун бьньвисьн):

---

---

---



## 7. Мэтга 18: 11--14

(Жь к'эрэма хвэ, ве бьхуньн):

Көр'е Инсан ьат, кө йе ондабуйи бьгэр'э у хьлаз бькэ. Һун чава т'эхмин дькьн?  
 Һэгэр сэд пэзе мэрвэки ьэбэ у йэк жь ван онда бэ, эве нод у нэһа нэһелэ  
 чол у ч'ийа у ьэр'э, кө йа ондабуйи бьгэр'э? Ле гава бьбинэ, бь р'асти эз вэр'а  
 дьбежьм, эве жь бона ве ье гэлэки ша бэ, нэ кө бона нод у нэһед дьн кө  
 онда нэбунэ. Өса жи Баве вэйи э'змана нахвазэ, кө жь ван  
 бьч'ука йэк онда бэ.

(Һ'эрф лазьмэ):

Көр'е Инсан ьат, кө йе ондабуйи бьгэр'э у \_\_\_\_\_ьлаз бькэ. Һун \_\_\_\_\_ава  
 т'эхмин дькьн? Һэгэр сэд \_\_\_\_\_эзе мэрвэки ьэбэ у йэк жь \_\_\_\_\_ан онда бэ,  
 эве нод у нэһа нэһелэ чол у \_\_\_\_\_ийа у ьэр'э, кө йа ондабуйи бьгэр'э? Ле гава  
 бьбинэ, бь \_\_\_\_\_асти эз \_\_\_\_\_эр'а дьбежьм, эве жь бона ве ье гэлэки  
 \_\_\_\_\_а бэ, нэ кө бона нод у нэһед дьн кө онда нэбунэ. Өса жи Баве вэйи  
 \_\_\_\_\_змана нахвазэ, кө жь ван бьч'ука \_\_\_\_\_эк онда бэ.

**(Хэбэр лазьмэ):**

Көр'е Инсан ьат, кө йе ондабуйи бьгэр'э у \_\_\_\_\_ бькэ. Ёун чава  
 \_\_\_\_\_ дькьн? Ёэгэр сэд пэзе мэрьвэки ьэбэ у \_\_\_\_\_ жь ван онда бэ,  
 эве нод у нэа нэелэ \_\_\_\_\_ у ч'ийа у \_\_\_\_\_, кө йа ондабуйи  
 бьгэр'э? Ле гава бьбинэ, бь р'асти эз \_\_\_\_\_ дьбежьм, эве жь бона we ье  
 гэлэки ша бэ, нэ кө бона нод у нэед дьн кө онда нэбунэ. Ёса жи Баве wэйи  
 \_\_\_\_\_ нахвазэ, кө жь ван \_\_\_\_\_ йэк онда бэ.

**(Жь к'эрэма хwэ, ьун бьньвисьн):**

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

## 8. Мәтта 7: 24-27

(Жь к'эрэма хвэ, ве бьхуньн):

Иса дьбежә: `Ава к'и кӧ ван готьнед мьн дьбьье у пек тинә, әв мина йәки сәрвахтә, вәки мала хвэ сәр кевьр чекьр. Баран бари, ба у лейи р'абун, we мале хьстьн, ле әв мал ьлнәшийа, чьмки ь'име we сәр кевьр бу. Ле к'и кӧ ван готьнед мьн дьбьье у пек найнә, әв мина йәки бе фә'мә, вәки мала хвэ сәр җуме чекьр. Баран бари, ба у лейи р'абун, we мале хьстьн у әв мал ьлшийа.

(Н'әрф лазьмә):

Иса дьбежә: Ава к'и кӧ \_\_\_\_\_ ан готьнед мьн дьбьье у \_\_\_\_\_ ек тинә, әв мина йәки \_\_\_\_\_ әрвахтә, вәки мала хвэ сәр \_\_\_\_\_ евьр чекьр. Баран бари, ба у лейи р'абун, we мале хьстьн, ле әв мал \_\_\_\_\_ ьнәшийа, чьмки \_\_\_\_\_ име we сәр кевьр бу. Ле к'и кӧ ван готьнед мьн дьбьье у пек \_\_\_\_\_ найнә, әв мина йәки бе фә'мә, \_\_\_\_\_ әки мала хвэ сәр \_\_\_\_\_ уме ава кьр. Баран бари, ба у лейи р'абун, we мале \_\_\_\_\_ ьстьн у әв мал \_\_\_\_\_ ьлшийа.

**(Хэбэр лагьмэ):**

Иса дьбежэ:

Ава к'и кӧ ван готьнед мьн дьбье у пек тинэ, эв мина йэки сэрвахтэ, wэки мала хwэ сэр \_\_\_\_\_ чекьр. Баран бари, ба у \_\_\_\_\_ р'абун, we мале \_\_\_\_\_, ле эw мал ьлнэшийа, чьмки \_\_\_\_\_ we сэр кевьр бу.

Ле к'и кӧ ван готьнед мьн дьбье у пек \_\_\_\_\_ найнэ, эв мина йэки бе ф'эмэ, wэки мала хwэ сэр \_\_\_\_\_ чекьр. Баран бари, ба у \_\_\_\_\_ р'абун, we мале \_\_\_\_\_ у эw мал ьлшийа.

**(Жь к'эрэма хwэ, ьун ьньвисьн):**

---



---



---



---



---

## 9. Мәтта 8: 23--27

(Жь к'эрэма хвә, ве бьхуньн):

Гава Иса к'этә гәминйе, шагъртед ви т'эви ви чун. У ньшкева ль нав бэре фьртонәкә мэзын р'абу, кө гәми пелада онда дьбу. Ле әв р'азайи бу. Ынге шагърт незики ви бун, ь'шйар кьрын у готьн: `Хөдан! Мә хьлаз кә! Әм онда дьбьн!' Иса ванар'а гот: `Чьма ьун өса тьрсонәкьн, кемиманно?' Ве дәме р'абу, ль ба у бэре ьлат у ь'әму тышт әдъли. Мәрвевд т'эви ви зәндәгьрти ман у готьн: `Әв к'ийә, кө ба у бэр жи гөр'а ви дькьн?'

(Һ'әрф лазьмә):

Гава Иса к'этә гәминйе, \_\_\_\_\_ агъртед ви т'эви ви \_\_\_\_\_ ун. У ньшкева ль нав бэре фьртонәкә мэзын р'абу, кө гәми \_\_\_\_\_ елада онда дьбу. Ле әв \_\_\_\_\_ азайи бу. \_\_\_\_\_ ынге \_\_\_\_\_ агърт незики ви бун, ь'шйар кьрын у готьн: `\_\_\_\_\_ өдан! Мә хьлаз кә! Әм онда дьбьн!' \_\_\_\_\_ са ванар'а гот: `\_\_\_\_\_ ьма ьун өса тьрсонәкьн, кемиманно?' \_\_\_\_\_ е дәме р'абу, ль ба у бэре ьлат у ь'әму тышт әдъли. Мәрвевд т'эви \_\_\_\_\_ и зәндәгьрти ман у готьн: `Әв \_\_\_\_\_ ийә, кө ба у бэр жи гөр'а ви дькьн?'

(Хэбэр лазьмэ):

Гава Иса к'этэ \_\_\_\_\_, шагъртед ви т'эви ви \_\_\_\_\_. У  
 нышкева ль нав б'эре фъртонэкэ мэзын р'абу, кө гэми \_\_\_\_\_ онда дьбу.  
 Ле эw р'азайи бу. Ынге \_\_\_\_\_незики ви бун, ь'шйар кърн у  
 готын: `Хөдан! Мэ \_\_\_\_\_ кэ! Эм онда дьбьн! Иса ванар'а гот: `  
 Чьма ьун өса тьрсонэкьн, кемиманно? We дэме р'абу, ль ба у  
 \_\_\_\_\_ ьлат у ь'эму тьшт э'дьли. Мэрьвед т'эви ви зэндэгърти ман у  
 готын: `Эв \_\_\_\_\_, кө ба у \_\_\_\_\_ жи гөр'а ви дькьн?

(Жь к'эрэма хwэ, ьун бьньвисьн):

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

## 10. Мәтте 8:14-17

(Жь к'эрэма хвә, ве бьхуньн):

Гава Иса ьатә мала Пәтрус, хасийа ви т'айеда п'алдаи дит. Әви дәсте ве гьрт у т'айе жи бәрда. Әва жи р'абу, бәрдәсти вир'а кьр. Гава бу евар, гәләк щьнак'әти анинә щәм ви. Әви бь хәбәре р'өб'ед хьраб дәрхьстьн у ь'әму нәхвәш қәнщ кьрын. Әва өса бу, кө әв готьна Ишайа п'ехәмбәр бе сери: Әви нәхвәшийед мә ьлдан сәр хвә у ешед мә к'ьшандьн.

(Һ'әрф лазьмә):

Гава Иса ьатә мала Пәтрус, хасийа ви \_\_\_\_\_ айеда п'алдаи дит. \_\_\_\_\_ ви дәсте ве гьрт у \_\_\_\_\_ айе же бәрда. Әва жи р'абу, бәрдәсти \_\_\_\_\_ ир'а кьр. Гава бу евар, гәләк \_\_\_\_\_ ьнак'әти анинә щәм ви. Әви бь \_\_\_\_\_ әбәре \_\_\_\_\_ өб'ед хьраб дәрхьстьн у ь'әму нәхвәш \_\_\_\_\_ әнщ кьрын. Әва өса бу, кө әв готьна Ишайа \_\_\_\_\_ ехәмбәр бе сери: Әви нә \_\_\_\_\_ әшийед мә ьлдан сәр хвә у ешед мә \_\_\_\_\_ ьшандьн.

(Хәбәр лазьмә):

Гава Иса ьатә \_\_\_\_\_ Пәтрус, хасийа ви т'айеда \_\_\_\_\_ дит. Әви дәсте ве гьрт у \_\_\_\_\_ же бәрда. Әва жи р'абу, \_\_\_\_\_ вир'а кьр. Гава бу евар, гәләк \_\_\_\_\_ анинә щәм ви. Әви бь хәбәре \_\_\_\_\_ дәрхьстьн у ь'әму \_\_\_\_\_ қәнщ кьрын. Әва өса бу, кө әв готьна Ишайа \_\_\_\_\_ бе сери: Әви нәхвәшийед мә ьлдан сәр \_\_\_\_\_ у ешед \_\_\_\_\_ к'ьшандьн.

(Жь к'эрэма хwə, ьун бьньвисьн):

---

---

---

---

---

---

---

